

Chương Trình Trợ Giúp Tài Chính Y Tế (MFA)

Nếu quý vị cần trợ giúp thanh toán các dịch vụ chăm sóc sức khỏe hoặc thuốc theo toa mà mình đã nhận hoặc dự kiến sẽ nhận từ Kaiser Permanente, chương trình Trợ Giúp Tài Chính Y Tế (MFA) của chúng tôi có thể hỗ trợ quý vị. Quý vị có thể đăng ký bằng cách điền và gửi đơn đăng ký, trong đó ghi rõ thông tin về thu nhập hộ gia đình của quý vị.

Cách thức hoạt động của chương trình

- Chương trình cung cấp các “khoản trợ cấp” tạm thời để giúp người nộp đơn đủ tiêu chuẩn chi trả cho dịch vụ chăm sóc dựa trên nhu cầu tài chính của mình.
- Tất cả bệnh nhân của Kaiser Permanente đều có thể nhận trợ cấp dù có phải là hội viên hay không.
- Nếu được nhận trợ cấp, chương trình sẽ chi trả cho dịch vụ chăm sóc cấp cứu/khẩn cấp hoặc cần thiết về mặt y tế từ các nhà cung cấp của Kaiser Permanente hoặc tại các cơ sở của Kaiser Permanente trong một thời gian nhất định.
- Khoản trợ cấp này không áp dụng cho các dịch vụ chăm sóc sức khỏe được cung cấp và lập hóa đơn bên ngoài cơ sở của Kaiser Permanente.

Cách hội đủ tiêu chuẩn

Để hội đủ tiêu chuẩn, quý vị phải đáp ứng MỘT trong các bộ tiêu chí sau:

- Thu nhập:** Tổng thu nhập của hộ gia đình quý vị (thu nhập trước thuế và các khoản khấu trừ) phải bằng hoặc thấp hơn 300% mức nghèo khó liên bang (federal poverty level, FPL).
 - Truy cập trang web kp.org/helppaybills (bằng tiếng Anh) để xem lại các hướng dẫn về mức thu nhập áp dụng với chương trình Trợ Giúp Tài Chính Y Tế.
 - Hướng dẫn bổ sung dành cho hộ gia đình đồng thành viên:** Nếu hộ gia đình của quý vị có nhiều hơn 6 thành viên, hãy truy cập trang web aspe.hhs.gov/poverty dành cho hộ gia đình đồng thành viên.
- Chi phí chăm sóc sức khỏe tự trả của quý vị cho dịch vụ chăm sóc cấp cứu hoặc cần thiết về mặt y tế, chăm sóc nha khoa và thuốc trong khoảng thời gian 12 tháng bằng hoặc nhiều hơn 10% tổng thu nhập của hộ gia đình.
 - Những chi phí tự trả bao gồm khoản thanh toán cho tiền đồng trả, tiền đồng bảo hiểm và tiền khấu trừ.
 - Chi phí tự trả không bao gồm bất kỳ khoản thanh toán nào cho chính chương trình bảo hiểm sức khỏe của quý vị, chẳng hạn như phí bảo hiểm hàng tháng.

Quý vị có thắc mắc?

Để biết thêm thông tin về việc đủ tiêu chuẩn tham gia chương trình MFA hoặc xem những dịch vụ chăm sóc sức khỏe nào được chương trình này chi trả, hãy truy cập kp.org/helppaybills (bằng tiếng Anh), gọi điện đến số **1-866-899-6018** hoặc quét mã này.

Để biết thêm thông tin về các lựa chọn bảo hiểm chăm sóc sức khỏe, hãy gọi cho chúng tôi theo số **1-800-479-5764 (TTY 711)**.



Cách thức đăng ký

Nếu quý vị đáp ứng các yêu cầu về tính đủ điều kiện, quý vị có thể đăng ký theo những cách sau.

 Trực tuyến	- Hoàn thành đơn đăng ký MFA trực tuyến tại trang web kp.org/helppaybills (bằng tiếng Anh). - Hãy chuẩn bị sẵn để có thể cung cấp tất cả những thông tin có trên đơn đăng ký MFA ở trang tiếp theo.
 Gửi qua fax	- Điền đầy đủ thông tin vào đơn đăng ký MFA ở trang sau. - Gửi fax đơn đăng ký đã điền đầy đủ thông tin tới 1-855-300-3684.
 Gửi qua đường bưu điện	- Điền đầy đủ thông tin vào đơn đăng ký MFA ở trang sau. - Gửi đơn đăng ký đã điền qua bưu điện tới: Northfield Support Services 11000 E. 45th Avenue Denver, CO 80239-3003
 Nộp trực tiếp	- Điền đầy đủ thông tin vào đơn đăng ký MFA ở trang sau. - Nộp đơn đăng ký đã điền tại Phòng Đăng Ký Bệnh Nhân ở bất cứ văn phòng y khoa nào thuộc Kaiser Permanente.
 Gặp cố vấn tài chính	- Gặp cố vấn tài chính tại một trong những cơ sở được chúng tôi chỉ định, từ Thứ Hai đến Thứ Sáu, từ 8 sáng đến 5 giờ chiều, theo giờ chuẩn miền núi (Mountain Standard Time, MST). - Hãy chuẩn bị sẵn để có thể cung cấp tất cả những thông tin có trên đơn đăng ký MFA ở trang tiếp theo.

Thông tin quan trọng: Khi đăng ký trực tuyến, qua đường bưu điện hoặc gửi fax hoặc nộp đơn đăng ký trực tiếp, quý vị vui lòng điền đầy đủ thông tin nhất có thể vào đơn đăng ký. Việc cung cấp thiếu thông tin có thể làm trì hoãn quá trình xử lý đơn đăng ký và có thể khiến quý vị bị từ chối cấp hỗ trợ.

Những điều sẽ xảy ra sau khi nộp đơn

Sau khi xem xét đơn đăng ký đã điền đầy đủ thông tin của quý vị, chúng tôi sẽ thông báo một trong những kết quả sau trong vòng ba mươi (30) ngày kể từ ngày nhận đơn:

- Nếu đơn đăng ký của quý vị được chấp thuận, quý vị sẽ nhận được thư thông báo về khoản trợ cấp tài chính của mình.
- Nếu đơn đăng ký của quý vị chưa đầy đủ, quý vị sẽ nhận được thư nêu rõ những thông tin cần cung cấp để phục vụ việc xử lý đơn đăng ký. Quý vị có thể gửi thông tin được yêu cầu qua đường bưu điện hoặc gửi trực tiếp; có thể bao gồm bằng chứng về thu nhập hoặc bản sao các chi phí tự chi trả của quý vị.
- Nếu đơn đăng ký của quý vị bị từ chối, quý vị sẽ nhận được thư thông báo lý do bị từ chối, quý vị có thể kháng cáo quyết định của chúng tôi trong trường hợp này.

Quý vị cần trợ giúp?

Nếu quý vị có thắc mắc, cần giúp đỡ nộp đơn đăng ký hay cần kiểm tra trạng thái đơn đăng ký của mình, hãy gọi số **1-866-899-6018**, từ Thứ Hai đến Thứ Năm, từ 10 giờ sáng đến 3 giờ chiều theo giờ MST. Quý vị cũng có thể trao đổi với cố vấn tài chính tại các địa điểm được chỉ định của Kaiser Permanente.

Các chương trình quyền lợi khác và nguồn lực hỗ trợ bổ sung

Chúng tôi sẵn sàng hỗ trợ quý vị bằng mọi cách có thể. Nếu quý vị cần được trợ giúp về những vấn đề thiết yếu như thực phẩm, nhà ở, thanh toán tiền Internet hoặc các dịch vụ tiện ích khác cũng như những vấn đề khác, Kaiser Permanente Community Support Hub™ có thể giúp kết nối quý vị với các nguồn lực hỗ trợ trong cộng đồng. Hãy gọi số **1-800-443-6328 (TTY 711)**, từ Thứ Hai đến Thứ Sáu, từ 8 giờ sáng đến 5 giờ chiều hoặc truy cập kp.org/socialhealth (bằng tiếng Anh).

Giấy tờ chứng minh thu nhập

Quý vị phải cung cấp thông tin về thu nhập để xác định điều kiện nhận hỗ trợ tài chính. Việc gửi **giấy tờ chứng minh thu nhập của quý vị** cùng với đơn đăng ký đã điền đầy đủ thông tin sẽ giúp chúng tôi xác nhận thông tin quý vị cung cấp.

Tất cả thành viên từ 18 tuổi trở lên trong hộ gia đình đều phải khai báo thu nhập và cung cấp hai phiếu lương gần nhất, tờ khai thuế của năm hiện tại hoặc giấy tờ khác tùy theo nguồn thu nhập.

Theo bảng dưới đây, hãy gửi **một giấy tờ cho mỗi loại thu nhập**. **Không gửi giấy tờ gốc**. Chỉ gửi bản sao.

Loại Thu Nhập Của Hộ Gia Đình	Gửi Một Giấy Tờ Cho Mỗi Loại Thu Nhập
Thu nhập từ việc kinh doanh/cho thuê	Mẫu W-2, (các) tờ khai 1099 hoặc tờ khai thuế gần đây
Thu nhập/lương từ việc làm	Hai phiếu lương gần nhất HOẶC mẫu W-2, (các) tờ khai 1099 hoặc tờ khai thuế gần đây
Thu nhập từ lương hưu/hưu trí/niên kim đã nhận	Hai phiếu lương gần nhất HOẶC mẫu W-2, (các) tờ khai 1099 hoặc tờ khai thuế gần đây HOẶC bảng kê chi trả lương hưu/hưu trí
Thu nhập từ công việc tự làm chủ	Hai phiếu lương gần nhất HOẶC mẫu W-2, (các) tờ khai 1099 hoặc tờ khai thuế gần đây
Thu nhập từ An Sinh Xã Hội/Thu Nhập An Sinh Bổ Sung (Supplemental Security Income, SSI)	Thư xác nhận trợ cấp An Sinh Xã Hội HOẶC bảng kê An Sinh Xã Hội
Thu nhập từ trợ cấp thất nghiệp/khuyết tật	Mẫu W-2, (các) tờ khai 1099 hoặc tờ khai thuế gần đây HOẶC thư xác nhận trợ cấp
Thu nhập từ trợ cấp cựu chiến binh	Mẫu W-2, (các) tờ khai 1099 hoặc tờ khai thuế gần đây HOẶC thư xác nhận trợ cấp từ Bộ Cựu Chiến Binh (Veterans Affairs, VA)
Hỗ trợ từ chính phủ (ví dụ: Medicaid, Trợ Cấp Tạm Thời Cho Các Gia Đình Khó Khăn [Temporary Assistance for Needy Families, TANF], Chương Trình Hỗ Trợ Dinh Dưỡng Bổ Sung [Supplemental Nutrition Assistance Program, SNAP], Chương Trình Dành Cho Phụ Nữ, Trẻ Sơ Sinh và Trẻ Em [Women, Infants, and Children, WIC] hoặc nhà ở cho người thu nhập thấp)	Thư phê duyệt hoặc thư xác nhận tình trạng hội đủ điều kiện
Thu nhập từ lãi hoặc cổ tức	Tờ khai thuế gần đây
Các khoản cấp dưỡng cho con cái/vợ/chồng	Thư thể hiện thu nhập nhận được hàng tháng từ khoản cấp dưỡng cho con cái/vợ/chồng
Không có thu nhập hộ gia đình	Văn bản giải thích hoặc tờ khai đã ký tên

Đơn Đăng Ký Tham Gia Chương Trình trợ giúp Tài Chính Y Tế (MFA)

Phần 1: Thông Tin Bệnh Nhân					
TÊN			SỐ HỒ SƠ Y TẾ (KHÔNG BẮT BUỘC)		
NGÀY SINH		SỐ AN SINH XÃ HỘI (KHÔNG BẮT BUỘC)		☐ Tôi không có Số An Sinh Xã Hội	
ĐỊA CHỈ GỬI THU' (ĐƯỜNG)					
THÀNH PHỐ		TIỂU BANG		MÃ BƯU ĐIỆN	
Bệnh nhân hiện không có nhà ở? ☐ Đúng ☐ Sai			SỐ ĐIỆN THOẠI CHÍNH	☐ Nhà riêng ☐ Di động	☐ Cơ quan ☐ Khác
Bệnh nhân có đăng ký tham gia chương trình hỗ trợ của tiểu bang như Chương Trình Hỗ Trợ Dinh Dưỡng Bổ Sung (SNAP), Trợ Cấp Tạm Thời Cho Các Gia Đình Khó Khăn (TANF), Chương Trình Dành Cho Phụ Nữ, Trẻ Sơ Sinh Và Trẻ em (WIC), nhà ở cho người thu nhập thấp hoặc Medicaid không? ☐ Có ☐ Không					
Phần 2: Thông Tin về Hộ Gia Đình					
Số thành viên trong hộ gia đình giúp xác định thu nhập của bệnh nhân có đủ điều kiện tham gia chương trình Trợ Giúp Tài Chính Y Tế hay không. Luôn tính cả người nộp đơn khi đếm số thành viên trong hộ gia đình.					
1. Trường hợp bệnh nhân từ 18 tuổi trở lên, hãy tính cả:					
- Vợ/chồng hoặc bạn đời sống chung - Con cái dưới 21 tuổi hoặc bất kỳ độ tuổi nào nếu bị khuyết tật, theo quy định An Sinh Xã Hội liên bang, dù người đó có sống tại gia đình này hay không. Con cái phụ thuộc từ 21 tuổi trở lên phải nộp đơn đăng ký riêng cho chương trình Trợ Giúp Tài Chính Y Tế.					
2. Trường hợp bệnh nhân dưới 18 tuổi hoặc đối với con cái phụ thuộc từ 18 đến 20 tuổi, hãy tính cả:					
(Các) Phụ huynh (Những) Người chăm sóc là người thân - Con cái phụ thuộc khác của cha mẹ hoặc người chăm sóc là người thân nếu người con đó dưới 21 tuổi hoặc ở bất kỳ độ tuổi nào nếu bị khuyết tật, theo các quy định An Sinh Xã Hội liên bang.					
Bước 1. Liệt kê tất cả những người sống trong hộ gia đình, ngay cả khi họ không đăng ký chương trình Trợ Giúp Tài Chính Y Tế.					
Bước 2. Đối với từng người trong danh sách, hãy đánh dấu vào ô Có nếu họ đang đăng ký nhận hỗ trợ hoặc đánh dấu vào ô Không nếu họ không đăng ký và có thu nhập.					
Bước 3. Đếm tất cả những người trong danh sách và nhập tổng số thành viên trong hộ gia đình.					
Họ và Tên	Ngày Sinh (THÁNG/ NGÀY/NĂM)	Mối Quan Hệ Với Bệnh Nhân	Số Hồ Sơ Y tế	Nộp Đơn Tham Gia MFA	18 Tuổi Trở Lên, Có Thu Nhập
				☐ Có ☐ Không	☐ Có ☐ Không
				☐ Có ☐ Không	☐ Có ☐ Không
				☐ Có ☐ Không	☐ Có ☐ Không
				☐ Có ☐ Không	☐ Có ☐ Không
				☐ Có ☐ Không	☐ Có ☐ Không
Thêm trang nếu cần.			Tổng số thành viên trong hộ gia đình		

Thu nhập của hộ gia đình (hàng tháng): Bao gồm tổng thu nhập gộp (thu nhập trước thuế và các khoản khấu trừ) của tất cả các thành viên trong hộ gia đình dựa theo định nghĩa trên trang trước. Chọn **TẤT CẢ** những loại thu nhập phù hợp:

- | | |
|--|--|
| ☐ Thu nhập từ việc kinh doanh/cho thuê | ☐ Thu nhập từ trợ cấp thất nghiệp/ khuyết tật |
| ☐ Thu nhập/lương từ việc làm | ☐ Các khoản thanh toán cấp dưỡng cho vợ/chồng/con cái đã nhận |
| ☐ Thu nhập từ trợ cấp cựu chiến binh | ☐ Thu nhập từ lương hưu/hưu trí/niên kim đã nhận |
| ☐ Thu nhập từ lãi hoặc cổ tức | ☐ Không ai trong hộ gia đình có thu nhập hoặc nhận được khoản thu nào trong 2 tháng qua |
| ☐ Thu nhập từ công việc tự làm chủ | |
| ☐ Thu nhập từ An Sinh Xã Hội/ an sinh bổ sung | |

Nếu tổng thu nhập hàng năm của tất cả thành viên trong hộ gia đình bằng không, hãy đánh dấu vào ô có nhãn “Không ai trong hộ gia đình có thu nhập hoặc nhận được khoản thu nào” ở bên trên. Vui lòng cung cấp lời giải thích bằng văn bản ở bên dưới về cách các thành viên trưởng thành trong hộ gia đình trang trải nhu cầu của bản thân khi không có thu nhập, bao gồm thực phẩm, chỗ ở, các tiện ích và nhu cầu cơ bản khác.

\$ _____

Chi phí chăm sóc sức khỏe: Bao gồm tổng chi phí tự trả phát sinh trong khoảng thời gian 12 tháng cho các dịch vụ cấp cứu hoặc cần thiết về mặt y tế do Kaiser Permanente hoặc bất kỳ nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe nào khác cung cấp. Các chi phí này có thể bao gồm các khoản thanh toán cho tiền đồng trả, tiền đặt cọc, tiền đồng bảo hiểm hoặc tiền khấu trừ cho các dịch vụ y tế, nhà thuốc hoặc nha khoa đủ điều kiện.

\$ _____

Không có bảo hiểm? Kaiser Permanente có thể hỗ trợ. Nếu quý vị không có bảo hiểm chăm sóc sức khỏe, chúng tôi có thể giúp quý vị tìm hiểu các lựa chọn của mình. Hãy đánh dấu vào ô này nếu quý vị muốn Kaiser Permanente liên hệ để thảo luận về các lựa chọn của quý vị hoặc quý vị có thể gọi cho chúng tôi theo số **1-800-479-5764 (TTY 711)** để nhận báo giá.

☐ Có, hãy liên lạc với tôi

Phần 3: Thỏa Thuận Của Bệnh Nhân

Khi quý vị không cung cấp chứng minh thu nhập, Kaiser Foundation Health Plan and Hospitals (KFHP/H) sẽ sử dụng thông tin từ các cơ quan báo cáo tín dụng tiêu dùng và các nguồn thông tin bên thứ ba khác để xác định tính đủ điều kiện tham gia vào các chương trình y tế liên bang, tiểu bang và tư nhân, bao gồm Chương Trình MFA.

- ☐ Đánh dấu vào ô này nếu quý vị không muốn KFHP/H sử dụng thông tin từ các cơ quan báo cáo tín dụng tiêu dùng và các nguồn thông tin bên thứ ba khác để xác định tính đủ điều kiện tham gia các chương trình y tế liên bang, tiểu bang và tư nhân, bao gồm Chương Trình MFA (“không cho phép”). Nếu chọn không cho phép, quý vị sẽ phải cung cấp giấy tờ chứng minh thu nhập cùng đơn đăng ký để xác định tư cách hội đủ điều kiện.

Sau đây, tôi tuyên bố rằng tất cả thông tin nêu trên trong đơn đăng ký này là đúng sự thật, chính xác và đầy đủ về mọi mặt. Tôi cũng xác nhận và đồng ý rằng tôi chịu trách nhiệm pháp lý với KFHP/H về tất cả các khoản còn nợ KFHP/H đối với các vật tư và dịch vụ y tế không đủ điều kiện theo chương trình (“Số Tiền Còn Lại”).

CHỮ KÝ

NGÀY

Chúng tôi sẽ thực hiện mọi nỗ lực hợp lý để xử lý nhanh chóng đơn đăng ký của quý vị và quý vị sẽ nhận được thư xác nhận kết quả sau khi chúng tôi xem xét đơn đăng ký của quý vị.

NOTICE OF LANGUAGE ASSISTANCE SERVICES

English: If you need help in your language, language assistance is available at no cost to you, 24 hours a day, 7 days a week. Call our Member Service Contact Center at 1-800-464-4000 (TTY 711) for help or visit any registration desk for more information at any Kaiser Permanente facility, Monday through Friday, 8 a.m. to 5 p.m. Aids and services for people with disabilities, like documents in braille, large print, audio, and other accessible electronic formats are also available.

Arabic: إذا احتجت إلى مساعدة بلغتك، فنتوفر خدمات المساعدة اللغوية بصورة مجانية على مدار 24 ساعة في اليوم و 7 أيام في الأسبوع. اتصل بمركز اتصال خدمة الأعضاء لدينا على الرقم 1-800-464-4000 (TTY 711) للحصول على مساعدة أو يمكنك زيارة أي مكتب تسجيل لمزيد من المعلومات في أي منشأة تابعة لـ Kaiser Permanente، من الإثنين إلى الجمعة، من الساعة 8 صباحاً حتى 5 بعد الظهر. وتتوفر أيضاً المساعدات والخدمات للأشخاص ذوي الإعاقات مثل توفير المستندات بطريقة برايل ومطبوعة بحروف كبيرة أو بشكل تسجيل صوتي أو بتنسيقات إلكترونية أخرى يسهل الوصول إليها.

Armenian: Եթե լեզվի հարցում օգնության կարիք ունեք, լեզվական աջակցությունն անվճար մատչելի է ձեզ համար օրը 24 ժամ, շաբաթը 7 օր: Օգնության համար զանգահարեք մեր Անդամների սպասարկման կապի կենտրոն 1-800-464-4000 (TTY 711) հեռախոսահամարով կամ լրացուցիչ տեղեկությունների համար այցելեք Kaiser Permanente ցանկացած հաստատության գրանցման սեղանը երկուշաբթից ուրբաթ, ժամը 8 a.m.-ից 5 p.m.-ը: Հասանելի են նաև օժանդակ միջոցներ և ծառայություններ հաշմանդամություն ունեցող անձանց համար, ինչպիսիք են՝ փաստաթղթեր բրայլով, խոշոր տպագրով, ձայնագրությամբ և այլ մատչելի էլեկտրոնային ձևաչափերով:

Chinese: 如果您需要使用您的语言获得帮助，我们每周 7 天、每天 24 小时免费提供语言帮助。请致电 1-800-464-4000 (TTY 711) 联络我们的会员服务联络中心以寻求帮助，或前往 Kaiser Permanente 的任何医疗机构的登记台了解更多信息，我们的服务时间为周一至周五上午 8 点至下午 5 点。我们还为残疾人提供辅助工具和服务，例如盲文、大字体、音频和其他无障碍电子格式的文档。

Farsi: اگر نیازمند پشتیبانی به زبان خودتان هستید، کمک زبانی به صورت رایگان در 24 ساعت شبانه روز و 7 روز هفته در دسترس است. برای دریافت کمک، روزهای دوشنبه تا جمعه از ساعت 8 صبح تا 5 عصر با مرکز تماس خدمات اعضای ما به شماره (TTY 711) 1-800-464-4000 تماس بگیرید یا برای اطلاعات بیشتر به میز ثبت نام در هر یک از مراکز Kaiser Permanente مراجعه کنید. کمک ها و خدمات برای افراد معلول، از جمله اسناد با خط بریل، چاپ درشت، فرمت صوتی و سایر قالب های الکترونیکی دسترس پذیر نیز موجود است.

Hindi: यदि आपको अपनी भाषा में सहायता चाहिए, तो भाषा संबंधी सहायता आपके लिए दिन के 24 घंटे, सप्ताह के 7 दिन निःशुल्क उपलब्ध है। सहायता के लिए आप हमारे सदस्य सेवा संपर्क केंद्र को 1-800-464-4000 (TTY 711) पर कॉल कर सकते हैं या अधिक जानकारी के लिए सोमवार से शुक्रवार, सुबह 8 बजे से शाम 5 बजे तक, Kaiser Permanente के किसी भी सुविधा-केंद्र में किसी भी पंजीकरण डेस्क पर जाएँ। विकलांग लोगों के लिए सहायता और सेवाएँ भी उपलब्ध हैं, जैसे उभरे अक्षरों में दस्तावेज़, बड़े प्रिंट, ऑडियो और अन्य सुगम इलेक्ट्रॉनिक फ़ॉर्मेट।

Hmong: Yog tias koj xav tau kev pab ua koj hom lus, ces kuj yeej muaj kev pab txhais lus yam tsis tau them nqi rau koj, 24 teev hauv ib hnuv, 7 hnuv hauv ib lub lim piam. Hu rau peb Lub Chaw Sib Txuas Lus Pab Cuam Tswv Cuab ntawm tus xov tooj 1-800-464-4000 (TTY 711) txhawm rau thov kom pab los sis mus ntsib lub rooj teev npe twg los tau kom paub ntau ntxiv nyob rau ntawm Kaiser Permanente lub ua hauj lwm twg los tau, Hnuv Monday txog Hnuv Friday, 8 teev sawv ntxov txog 5 teev tsaus ntuj. Tsis tas li xwb, kuj tseem yuav muaj cov kev pab dawb thiab cov kev pab cuam rau cov neeg xiam oob qhab tib si thiab, xws li cov ntaub ntawv ua ntawv xuas, luam ua tus ntawv loj, kaw suab lus, thiab lwm yam qauv es lev thaus niv uas tuaj yeem nkag mus siv tau.

Japanese: 母国語でのサポートが必要な場合は、24 時間 365 日、無料で言語アシスタントをご利用いただけます。詳細については、メンバーサービスコンタクトセンター（1-800-464-4000、TTY 711）にお電話でお問い合わせいただくか、Kaiser Permanente 施設の受付カウンターへお尋ねください（月曜日から金曜日の午前 8 時から午後 5 時）。障がいをお持ちの方には、点字、大活字、音声、その他のアクセシビリティに対応した電子文書などの支援やサービスもご用意しています。

Khmer: ប្រសិនបើអ្នកត្រូវការជំនួយជាភាសារបស់អ្នក យើងមានផ្តល់ជំនួយភាសាដែលអាចរកបានដោយឥតគិតថ្លៃជូនអ្នក 24 ម៉ោងក្នុងមួយថ្ងៃ 7 ថ្ងៃក្នុងមួយសប្តាហ៍។ ទូរសព្ទទៅមជ្ឈមណ្ឌលទំនាក់ទំនងផ្នែកសេវាកម្មសមាជិករបស់យើងតាមលេខ 1-800-464-4000 (TTY 711) ដើម្បីទទួលបានជំនួយ ឬចូលទៅកាន់កន្លែងចុះឈ្មោះណាមួយសម្រាប់ព័ត៌មានបន្ថែមនៅមណ្ឌលព្យាបាលរបស់ Kaiser Permanente ណាមួយពីថ្ងៃចន្ទ ដល់ថ្ងៃសុក្រ ពីម៉ោង 8 ព្រឹក ដល់ 5 ល្ងាច។ ជំនួយ និងសេវាកម្មសម្រាប់ជនពិការ ដូចជាឯកសារជាអក្សរស្នាប អក្សរពុម្ពធំ សំឡេង និងទម្រង់អេឡិចត្រូនិកដែលអាចចូលប្រើបានផ្សេងទៀតក៏មានផ្តល់ជូនផងដែរ។

Korean: 귀하가 사용하는 언어로 도움이 필요한 경우, 연중무휴 24 시간 무료로 언어 지원 서비스를 이용할 수 있습니다. 가입자 서비스 연락 센터에 1-800-464-4000(TTY 711)번으로 전화하여 도움을 요청하거나 Kaiser Permanente 시설에 있는 등록 데스크를 방문하여 월요일부터 금요일 오전 8 시부터 오후 5 시까지 자세한 정보를 얻을 수 있습니다. 점자, 큰 활자, 오디오 및 기타 접근 가능한 전자 형식의 문서와 같은 장애인을 위한 지원 및 서비스도 제공됩니다.

Laotian: ຖ້າທ່ານຕ້ອງການຄວາມຊ່ວຍເຫຼືອເປັນພາສາຂອງທ່ານ, ກໍຈະມີການຊ່ວຍເຫຼືອດ້ານພາສາໃຫ້ແກ່ທ່ານໂດຍບໍ່ເສຍຄ່າ, 24 ຊົ່ວໂມງຕໍ່ວັນ, 7 ວັນຕໍ່ອາທິດ. ໂທຫາ ສູນຕິດຕໍ່ບໍລິການສະມາຊິກຂອງພວກເຮົາທີ່ເບີ 1-800-464-4000 (TTY 711) ເພື່ອຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫຼືອ ຫຼື ເຂົ້າໄປຫາໂຕະລົງທະບຽນໃດກໍໄດ້ ເພື່ອສອບຖາມຂໍ້ມູນເພີ່ມເຕີມ ຢູ່ສະຖານທີ່ໃຫ້ບໍລິການຂອງ Kaiser Permanente ແຫ່ງໃດກໍໄດ້, ແຕ່ວັນຈັນ ເຖິງ ວັນສຸກ, 8 ໂມງເຊົ້າ ຫາ 5 ໂມງແລງ. ນອກຈາກນັ້ນ, ກໍຍັງມີການຊ່ວຍເຫຼືອ ແລະ ການບໍລິການຕ່າງໆ ສໍາລັບຄົນພິການອີກດ້ວຍ ເຊັ່ນ: ເອກະສານທີ່ເປັນຕົວອັກສອນນູນ, ພິມເປັນຕົວໃຫຍ່, ສຽງບັນທຶກ ແລະ ຮູບແບບເອເລັກໂຕນິກອື່ນໆທີ່ສາມາດເຂົ້າເຖິງໄດ້.

Mien: Beiv hnanv meih qiemx zuqc longc mienh tengx douc benx meih nyei waac bun muangx nor, ninh mbuo mbenc duqv maaih faan waac mienh tengx wangv henh douc waac bun meih muangx mv zuqc heuc meih ndortv nyaanh, yietc hnoi tengx goux junh 24 norm ziangh hoc, yiem norm leiz baaix tengx zuqc 7 hnoi. Douc waac lorx taux yie mbuo nyei ziux goux zuangx mienh nyei dinc zangc domh gorn (Member Service Contact Center) yiem njiec naaiv 1-800-464-4000 (TTY 711) liouh tengx ziux goux nzie Weih a'fai bieqc lorx taux ninh mbuo faaux mbuoz nyei gorn zangc liouh muangx waac-fienx tipv yiem njiec haaix norm Kaiser Permanente facility yaac duqv, yiem leiz-baaix-yietv mingh taux leiz-baaix-hmz, yiem 8 diemv ziangh hoc lungh ndorm mingh taux 5 diemv ziangh hoc lungh hmuangx. Ninh mbuo mbenc duqv maaih jaa-dorngx aengx caux gong-bou jauv-louc tengx ziux goux wuaaic fangx mienh, dorh nyungc horngh sou zoux benx nzangc-pokc bun hluo, nqaapv bieqc domh zeiv-fangx, zoux benx waac-qiez bun muangx, aengx caux da'nyeic nyungc horngh gong yiem ga'nyuoz electronic bun longc oc.

Navajo: Saad Diné k'ehji' bee shiká a'doowoł ninízingo, t'áá jíík'e nábeehaz'á, t'áá áhwiíjí t'áá áhwiítł'éé', tsosts'idjį́ ąą'át'é. Member Service Contact Centerjį́ hodiíłni 1-800-464-4000 (TTY 711) éí doodago t'ááni Kaiser Permanente Azee' Bee Haz'ánígíí ádaal'ínijį́ dínááł dóó baa nidíníitaal damóo biiskání dóó niléí nida'iiníshjį́ aa'adaat'é abínigo tseebíł bik'i dahazk'ęęzgo dóó yaa adi'áago ashdla' bik'i dahazkeezjį́ ná ąą'át'é. T'áá háída bits'íł dóó binisíkeęs bee bich'í' anídahast'í'ígíí bá ahoot'í' nááná t'áá háída doo da'oo'íinii binaaltsoos yee deíyólta'ígíí bá hólq áldo' áádóó saad nitsaago bee bik'i da'ashchínígíí áldo' hólq nááná saad bik'i naha'níłgíí ná hólq nááná béesh bee t'áá bí nitsídaakęęsígíí al'ąą ádaa t'éego bee nahwidinitingo áldo' ná dahólq.

Punjabi: ਜੇ ਤੁਹਾਨੂੰ ਆਪਣੀ ਭਾਸ਼ਾ ਵਿੱਚ ਮਦਦ ਦੀ ਲੋੜ ਹੈ, ਤਾਂ ਭਾਸ਼ਾ ਸਹਾਇਤਾ ਤੁਹਾਡੇ ਲਈ ਬਿਨਾਂ ਕਿਸੇ ਕੀਮਤ ਦੇ, ਦਿਨ ਦੇ 24 ਘੰਟੇ, ਹਫ਼ਤੇ ਦੇ 7 ਦਿਨ ਉਪਲਬਧ ਹੈ। ਮਦਦ ਲਈ ਸਾਡੇ ਮੈਂਬਰ ਸੇਵਾ ਸੰਪਰਕ ਕੇਂਦਰ ਨੂੰ 1-800-464-4000 (TTY 711) 'ਤੇ ਕਾਲ ਕਰੋ ਜਾਂ ਕਿਸੇ ਵੀ Kaiser Permanente ਸਹੂਲਤ ਵਿੱਚ, ਸੋਮਵਾਰ ਤੋਂ ਸ਼ੁੱਕਰਵਾਰ, ਸਵੇਰੇ 8 ਵਜੇ ਤੋਂ ਸ਼ਾਮ 5 ਵਜੇ ਤੱਕ ਕਿਸੇ ਵੀ ਰਜਿਸਟ੍ਰੇਸ਼ਨ ਡੈਸਕ 'ਤੇ ਜਾਓ। ਅਪਾਹਜ ਲੋਕਾਂ ਲਈ ਸਹਾਇਤਾ ਅਤੇ ਸੇਵਾਵਾਂ, ਜਿਵੇਂ ਕਿ ਬ੍ਰੇਲ, ਵੱਡੇ ਪ੍ਰਿੰਟ, ਆਡੀਓ, ਅਤੇ ਹੋਰ ਪਹੁੰਚਯੋਗ ਇਲੈਕਟ੍ਰਾਨਿਕ ਫਾਰਮੈਟਾਂ ਵਿੱਚ ਦਸਤਾਵੇਜ਼ ਵੀ ਉਪਲਬਧ ਹਨ।

Russian: Если вам требуется помощь на вашем языке, бесплатные услуги перевода доступны круглосуточно в любой день недели. За помощью и информацией обращайтесь в контактный центр отдела обслуживания участников по номеру 1-800-464-4000 (TTY: 711) или на стойку регистрации любого учреждения Kaiser Permanente с понедельника по пятницу с 8:00 до 17:00. Лица с инвалидностью могут получить документы напечатанными шрифтом Брайля или крупным шрифтом, в специальном электронном формате, в виде аудиозаписи, а также другие услуги и помощь.

Spanish: Si necesita ayuda en su idioma, contamos con asistencia de idiomas sin costo alguno para usted las 24 horas del día, los 7 días de la semana. Comuníquese con nuestra Central de Llamadas de Servicio a los Miembros al 1-800-464-4000 (TTY 711) para obtener ayuda. O visite el mostrador de recepción en cualquier centro de atención de Kaiser Permanente para obtener más información, de lunes a viernes, de 8 a. m. a 5 p. m. También ofrecemos ayudas y servicios para personas con discapacidades, como documentos en braille, letra grande, audio y otros formatos electrónicos accesibles.

Tagalog: Kung kailangan mo ng tulong na nasa iyong wika, may available na tulong sa wika nang wala kang babayaran, 24 na oras sa isang araw, 7 araw sa isang linggo. Tumawag sa aming Member Service Contact Center sa 1-800-464-4000 (TTY 711) para sa tulong o bisitahin ang anumang mesa para sa pagrerehistro para sa higit pang impormasyon sa alinmang pasilidad ng Kaiser Permanente, Lunes hanggang Biyernes, 8 a.m. hanggang 5 p.m. Mayroon ding mga tulong at serbisyo para sa mga taong may mga kapansanan, tulad ng mga dokumentong nasa braille, malaking print, audio, at iba pang maa-access na electronic na format.

Thai: หากคุณต้องการความช่วยเหลือในภาษาของคุณ คุณสามารถใช้บริการความช่วยเหลือด้านภาษาได้โดยไม่มีค่าใช้จ่ายตลอด 24 ชั่วโมงทุกวัน โปรดติดต่อศูนย์ติดต่อบริการสมาชิกที่ 1-800-464-4000 (TTY 711) หากต้องการความช่วยเหลือ หรือไปที่โต๊ะลงทะเบียนที่ สำนักงาน Kaiser Permanente ทุกแห่งหากต้องการข้อมูลเพิ่มเติม ตั้งแต่วันจันทร์ถึงวันศุกร์เวลา 8.00 น. ถึง 17.00 น. และยังมีความช่วยเหลือและบริการสำหรับผู้พิการ เช่น เอกสารอักษรเบรลล์ สิ่งพิมพ์ขนาดใหญ่ เสียง และรูปแบบช่วยการเข้าถึงอิเล็กทรอนิกส์อื่นๆ ด้วยเช่นกัน

Ukrainian: Якщо вам потрібна допомога вашою мовою, безкоштовні послуги перекладу доступні цілодобово в будь-який день тижня. По допомогу чи докладнішу інформацію звертайтеся до контактної центру відділу обслуговування учасників за номером 1-800-464-4000 (TTY: 711) або на стійку реєстрації будь-якої закладу Kaiser Permanente з понеділка до п'ятниці з 8:00 до 17:00. Особи з інвалідністю можуть отримати документи надрукованими шрифтом Брайля або великим шрифтом, у вигляді аудіозапису чи в спеціальному електронному форматі, а також інші послуги та допомогу.

Vietnamese: Chúng tôi cung cấp miễn phí dịch vụ hỗ trợ ngôn ngữ 24/7, nếu quý vị cần được hỗ trợ bằng ngôn ngữ của quý vị. Vui lòng gọi điện đến Trung Tâm Liên Lạc Ban Dịch Vụ Hội Viên theo số 1-800-464-4000 (TTY 711) để được trợ giúp hoặc đến quầy đăng ký bất kỳ tại mọi cơ sở của Kaiser Permanente để hỏi thêm thông tin, chúng tôi phục vụ từ thứ Hai đến thứ Sáu, từ 8 giờ sáng đến 5 giờ chiều. Ngoài ra, chúng tôi cũng cung cấp công cụ hỗ trợ và dịch vụ dành cho người khuyết tật, như tài liệu bằng chữ nổi, bản in khổ chữ lớn, dạng âm thanh và các định dạng điện tử để truy cập khác.